13389 GAW UST_150_A6_end_. 15.01.10 09:50 Seite 2

Oase
LIVING WATER

UST 150

DE	**Gebrauchsanleitung**
GB	**Operating instructions**
FR	**Notice d'emploi**
NL	**Gebruiksaanwijzing**
ES	**Instrucciones de uso**
PT	**Instruções de uso**
IT	**Istruzioni d'uso**
DK	**Brugsanvisning**
NO	**Bruksanvisning**
SE	**Bruksanvisning**
FI	**Käyttöohje**
HU	**Használati útmutató**
PL	**Instrukcja użytkowania**
CZ	**Návod k použití**
SK	**Návod na použitie**
SI	**Navodila za uporabo**
HR	**Uputa o upotrebi**
RO	**Instrucțiuni de folosință**
BG	**Упътване за употреба**
UA	**Посібник з експлуатації**
RU	**Руководство по эксплуатации**
CN	**使用说明书**

1543/01 +

- DE -

Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Trafo UST 150/01** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Trafo UST 150/01, im weiteren "Gerät" genannt, ist für den Betrieb von 12 V Niedervolt LED und Halogenlampen (OASE Scheinwerfer Lunaqua 10 und Lunaqua 10 LED) ausgelegt.

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Das Gerät ist mit einem selbsthaltenden Temperaturschalter ausgestattet, der bei Überbelastung die Stromzufuhr unterbricht. Zur erneuten Inbetriebnahme den Netzstecker ca. 1 min ziehen.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie in das Wasser greifen, immer alle im Wasser befindlichen Geräte spannungsfrei schalten.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

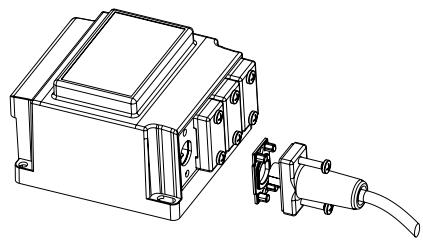
- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf2 2 14.05.2013 13:33:07

Aufstellen

Das Gerät wird fertig montiert geliefert. Verschrauben Sie das Gerät standfest mit dem Untergrund. Positionieren Sie das Gerät so, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt. Bei Aufstellung außerhalb des Wassers muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm von brennbarem Material eingehalten werden.

Verbinden Sie den Transformator sekundärseitig mit Hilfe von (siehe Zubehör) mit dem OASE Scheinwerfer Lunaqua 10 LED und Halogen. Entfernen Sie die Blindkappe für jeden zu belegenden Steckanschluss. Befestigen Sie die restlichen Blindkappen wieder am Transformator. Stecken Sie die Kabelgarnituren auf die freien Steckplätze. Ziehen Sie die Verbindungsschrauben fest. Verbinden Sie die Kabelenden mit dem Scheinwerfer. Verbinden Sie den Trafo mit dem Netz und kontrollieren Sie die Funktion des Scheinwerfers. Wenn Sie bestehende ältere Kabelgarnituren oder Scheinwerfer der Serie Lunaqua 10 verwenden, beachten Sie bitte die Skizze.



Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen von dem Scheinwerfer und der Kabelgarnitur. Achtung: Die installierte Lampenleistung darf die Transformatorleistung gemäß Typenschild nicht überschreiten.

Optionales Zubehör

Lunaqua 10, OASE Kabelgarnitur 7,5 m, OASE Kabelgarnitur 5 m, OASE Kabelgarnitur 2,5 m, Leuchtmittel 12 V / 35 W, Leuchtmittel 12 V / 50 W, Leuchtmittel 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, Verbindungskabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m der Serie 01, Ersatzleuchtmittel Lunaqua 10 LED.

Reinigung

Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.
Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.
Schutzmaßnahmen: Gerät spannungsfrei schalten und vor dem Wiedereinschalten sichern, bevor Sie mit den Arbeiten am Gerät beginnen.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

Reparatur

Das Gerät ist bei Beschädigung der Leitungen oder des Gehäuses nicht reparaturfähig und muss deshalb ausgetauscht werden.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf3 3 14.05.2013 13:33:07

- GB -

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Trafo UST 150/01**.
Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.
Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.
Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Intended use

Trafo UST 150/01, in the following termed "unit", is designed for the use of 12 V low voltage LED lamps and halogen lamps (OASE spotlights Lunaqua 10 and Lunaqua 10 LED).

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.
The unit is equipped with a loading temperature switch that interrupts the current supply in the event of overload. Disconnect the mains plug for approx. 1 minute before starting up the unit again.
For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

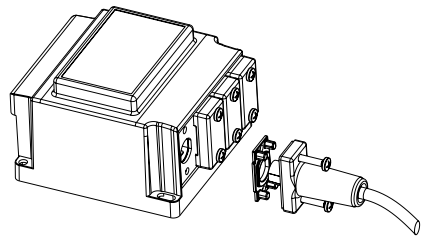
- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Protect the plug connections from moisture.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf4 4 14.05.2013 13:33:07

Installation

The unit is supplied completely fitted. Bolt the unit to the ground to ensure firm seating. Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. When locating outside of the water, keep a minimum safety distance of 30 cm from combustible material.

On the secondary side, connect the transformer using (see accessories) with the OASE spotlight Lunaqua 10 LED and Halogen. Remove the blind cap for each of the plug connections to be assigned. Refit the remaining blind covers to the transformer. Plug the cable sets to the free connection points. Tighten the connection screws. Connect the cable ends to the spotlight. Connect the transformer to the mains, then check the spotlight function. Please refer to the sketch if you want to use existing older sets of cables or spotlights of the Lunaqua 10 series.



Adhere to the operating instructions given for the spotlight and the cable set. Attention: The installed lamp capacity must not exceed the transformer rating indicated on the type plate.

Optional accessories

Lunaqua 10, OASE 7.5 m cable set, OASE 5 m cable set, OASE 2.5 m cable set, 12 V / 35 W bulb, 12 V / 50 W bulb, 12 V / 75 W bulb.

Lunaqua 10 LED, connection cable 2.5 m / 5 m / 7.5 m of the 01 series, replacement bulb Lunaqua 10 LED.

Cleaning

Attention! Dangerous electrical voltage.
Possible consequences: Death or serious injuries.
Protective measures: Always switch the unit voltage free and secure against switching on again prior to working on the unit.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

Repair

In the event of damage to the cables or the housing, the unit cannot be repaired and, therefore, has to be replaced.

Disposal

Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf5 5 14.05.2013 13:33:07

- FR -

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **Trafo UST 150/01** vous avez fait le bon choix.
Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.
Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.
Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Utilisation conforme à la finalité

Trafo UST 150/01, appelé par la suite appareil, est conçu pour l'utilisation de lampes halogènes et de DEL basse tension 12 V (projecteurs OASE Lunaqua 10 et Lunaqua 10 DEL).

Consignes de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.
L'appareil est équipé d'un thermocontact à auto-maintien coupant l'alimentation électrique en cas de surcharge. Débrancher de la tension secteur environ 1 minute avant de remettre en marche.
Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil ! Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Dangers dus à la combinaison d'eau et d'électricité

- La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution en présence de raccordements non conformes ou d'une utilisation inappropriée.
- Toujours mettre hors tension tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau.

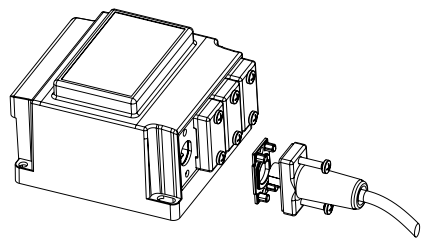
Installation électrique correspondant aux prescriptions

- Les installations électriques doivent répondre aux règlements d'installation nationaux et leur exécution est exclusivement réservée à un technicien électricien.
- Une personne est considérée comme technicien électricien lorsqu'elle est capable et habilitée à apprécier et réaliser les travaux qui lui sont confiés en raison de sa formation technique, de ses connaissances et de son expérience. Travailler en tant que technicien consiste également à identifier d'éventuels dangers et à respecter les normes régionales et nationales, les règlements et les dispositions en vigueur qui se rapportent aux tâches à exécuter.
- En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un technicien électricien.
- Le raccordement de l'appareil est autorisé uniquement lorsque les données électriques de l'appareil et l'alimentation électrique correspondent. Les données de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (par ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf6 6 14.05.2013 13:33:07

Mise en place

L'appareil est livré prêt à l'emploi. Visser l'appareil de manière stable avec le support. Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne présente aucun danger pour des personnes. Lors d'une installation hors de l'eau, il est nécessaire de respecter impérativement une distance de sécurité d'au moins 30 cm par rapport à des matériaux combustibles.
Raccorder le transformateur en secondaire au projecteur OASE Lunaqua 10 DEL et halogène à l'aide de (voir les accessoires). Retirer le capuchon pour chaque raccord enfichable que vous voulez utiliser. Fixer à nouveau les capuchons restants sur le transformateur. Brancher les jeux de prise jack sur les emplacements de connexion libres. Serrer fixement les vis de raccordement. Raccorder les extrémités de câble avec le projecteur. Brancher le transformateur sur le secteur et contrôler le fonctionnement du projecteur. Si vous utilisez d'anciens jeux de prise jack existants ou des projecteurs de la série Lunaqua 10, prière de tenir compte du croquis.



Respecter les modes d'emploi du projecteur et du jeu de prise jack. Attention : la puissance de la lampe installée ne doit pas dépasser la puissance du transformateur conformément à la plaque signalétique.

Accessoires en option

Lunaqua 10, jeu de prise jack OASE 7,5 m, jeu de prise jack OASE 5 m, jeu de prise jack OASE 2,5 m, ampoule 12 V / 35 W, ampoule 12 V / 50 W, ampoule 12 V / 75 W.
Lunaqua 10 DEL, câble de raccord 2,5 m / 5 m / 7,5 m de la série 01, ampoule de rechange Lunaqua 10 DEL.

Nettoyage

Attention ! Tension électrique dangereuse.
Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.
Mesures de protection : mettre l'appareil hors tension et le protéger contre la remise en circuit avant de commencer les travaux sur l'appareil.

Nettoyage de l'appareil
Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

Réparation

L'appareil n'est pas réparable en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doit dès lors être remplacé.

Recyclage

L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf7 7 14.05.2013 13:33:07

- NL -

Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Welkom bij OASE Living Water. Met de aanschaf van het product **Trafo UST 150/01** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

Beoogd gebruik

Trafo UST 150/01, verder "apparaat" genoemd, is bestemd voor de werking van 12 V laagspannings-LED's en halogeenlampen (OASE-schijnwerper Lunaqua 10 en Lunaqua 10 LED).

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is door de firma **OASE** gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks is het mogelijk dat dit apparaat gevaar oplevert voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

Het apparaat is van een zelfhoudende temperatuurschakelaar voorzien die bij overbelasting de stroomtoevoer onderbreekt. Voor de nieuwe ingebruikname de netstekker ca. 1 min. uit de wandcontactdoos nemen.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16, evenals personen die de mogelijke gevaren niet kunnen inschatten, of die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit apparaat NIET bedienen. Kinderen moeten worden begeleid, om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Gevaren als gevolg van de combinatie van water en elektriciteit

- De combinatie van water en elektriciteit kan - in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of door onoordeelkundig gebruik - leiden tot elektrische schokken die ernstig letsel of de dood veroorzaken.
- Schakel eerst alle watervoerende apparaten spanningvrij alvorens u in het water grijpt.

Elektrische installatie volgens de voorschriften

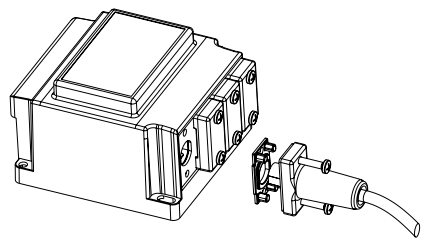
- Elektrische installaties dienen te voldoen aan de nationale vestigingsbepalingen en mogen slechts door een elektricien worden uitgevoerd.
- Een persoon is een elektricien als hij of zij op grond van zijn of haar opleiding, kennis en ervaring in staat en bevoegd is, de aan hem of haar overgedragen werkzaamheden te beoordelen en uit te voeren. De werkzaamheden als specialist omvatten ook het herkennen van mogelijke gevaren en het in acht nemen van geldige regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen.
- Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- De aansluiting van het apparaat is slechts toegestaan als de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen. De apparatuurgegevens bevinden zich op het typeplaatje op het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm de stekkerverbindingen tegen vochtigheid.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf8 8 14.05.2013 13:33:08

Plaatsen van het apparaat

Het apparaat wordt volledig gemonteerd geleverd. Schroef het apparaat stevig vast op de ondergrond. Plaats het apparaat zodanig dat het voor niemand een gevaar kan opleveren. Als u het apparaat buiten het water plaatst, moet u een veiligheidsafstand ten opzichte van brandbaar materiaal in acht nemen van minstens 30 cm.

Verbind de transformator aan de secundaire zijde met behulp van (zie accessoires) met de OASE-schijnwerper Lunaqua 10 LED en halogeen. Verwijder de blinde kap voor elk te bezetten vrije contact. Bevestig de overige blinde kappen weer aan de transformator. Steek de kabelgarnituren in op de vrije contacten. Draai de verbindingsschroeven vast. Sluit de kabeluiteinden aan op de schijnwerper. Sluit de transformator aan op het elektriciteitsnet en controleer of de schijnwerper werkt. Mocht u bestaande, oudere kabelgarnituren of schijnwerpers uit de serie Lunaqua 10 gebruiken, neem dan het schema in acht.



Houdt u zich aan de gebruiksaanwijzingen van de schijnwerper en de kabelgarnituur. Let op: Het geïnstalleerde lampvermogen mag niet hoger zijn dan het vermogen van de transformator op het typeplaatje.

Optionele accessoires

Lunaqua 10, OASE kabelgarnituur 7,5 m, OASE kabelgarnituur 5 m, OASE kabelgarnituur 2,5 m, lamp 12 V / 35 W, lamp 12 V / 50 W, lamp 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, verbindingskabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m uit de serie 01, reservelamp Lunaqua 10 LED.

Reiniging

Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!
Mogelijke gevolgen: De dood of ernstig letsel.
Veiligheidsmaatregelen: Spanning van apparaat loskoppelen en tegen opnieuw inschakelen beveiligen, voordat u met de werkzaamheden aan het apparaat begint.

Apparaat reinigen

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

Reparatie

Als de kabels of de behuizing beschadigd zijn, kan het apparaat niet meer gerepareerd worden en moet het dus worden vervangen.

Afvoer van het afgedankte apparaat

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recyclesysteem. Maak het apparaat eerst door het afsnijden van de kabels onbruikbaar.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf9 9 14.05.2013 13:33:08

- ES -

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Trafo UST 150/01** es una buena decisión.
Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.
Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.
Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Uso conforme a lo prescrito

Trafo UST 150/01, denominado a continuación "equipo" se ha diseñado para LED's de 12 voltios y lámparas de halógeno (proyectores OASE Lunaqua 10 y Lunaqua 10 LED).

Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.
El equipo está equipado con un interruptor de temperatura autobloqueante, que interrumpe la alimentación de corriente en caso de sobrecarga. Para poner de nuevo en marcha el equipo saque la clavija de la red aproximadamente 1 minuto.
Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de uso. Vigile a los niños para evitar que jueguen con el equipo.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

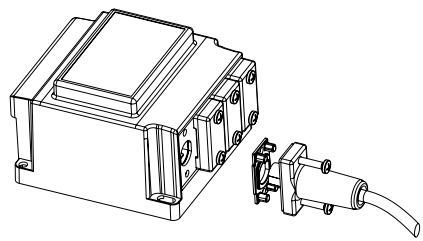
- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargardos. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf10 10 14.05.2013 13:33:08

Emplazamiento

El equipo se suministra completamente montado. Atornille bien fijo el equipo en la base. Posicione el equipo de forma que no constituya un peligro para las personas. En caso de emplazamiento fuera del agua se tiene que mantener una distancia de seguridad mínima de 30 cm del material combustible.

Conecte el lado secundario del transformador (véase accesorios) con el proyector OASE Lunaqua 10 LED y la lámpara de halógeno. Quite el tapón de protección de cada punto de conexión utilizado. Fije de nuevo los otros tapones de protección en el transformador. Conecte los cables eléctricos en los puntos de conexión libres. Apriete bien los tornillos de conexión. Una los extremos de cables con el proyector de luz. Conecte el transformador con la red y controle el funcionamiento del proyector de luz. Tenga en cuenta el croquis si emplea cables eléctricos viejos o proyectores de luz de la serie Lunaqua 10.



Tenga en cuenta las instrucciones de uso del proyector y de los cables eléctricos. Atención: La potencia de las lámparas instaladas no debe sobrepasar la potencia del transformador indicada en la placa de datos técnicos.

Accesorios opcionales

Lunaqua 10, cables eléctricos OASE de 7,5 m, cables eléctricos OASE de 5 m, cables eléctricos OASE de 2,5 m, elemento luminiscente 12 V / 35 W, elemento luminiscente 12 V / 50 W, elemento luminiscente 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, cables de conexión de 2,5 m / 5 m / 7,5 m de la serie 01, elemento luminiscente de repuesto Lunaqua 10 LED.

Limpieza

¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Desconecte el equipo de la tensión y asegúrelo contra una reconexión antes de comenzar los trabajos en el equipo.

Limpieza del equipo

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

Reparación

El equipo no se puede reparar si se dañan las líneas o la carcasa y se tiene que sustituir.

Desecho

¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf11 11 14.05.2013 13:33:08

- PT -

Explicações necessárias às Instruções de uso

Bem-vindo a OASE Living Water. Com a aquisição do produto **Trafo UST 150/01** tomou uma boa decisão.
Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia atentamente as instruções de uso e familiarize-se com a operação.
Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.
Observe estritamente as instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.
Guarde estas instruções de uso em local seguro. Se ceder o aparelho a outra pessoa, entregue-lhe as instruções de uso.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

Trafo UST 150/01, doravante designado "aparelho", está concebido para LEDs e lâmpadas halogéneas de 12 V (projector OASE Lunaqua 10 e LED Lunaqua 10).

Instruções de segurança

A empresa **OASE** produziu este aparelho conforme o mais recente nível técnico e as normas de segurança aplicáveis. Não obstante, o aparelho pode ser fonte de perigo para pessoas ou valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.
O aparelho está dotado de um termóstato automático remanente que em caso de sobrecarga interrompe a alimentação de energia. Antes deligar o aparelho a próxima vez, tirar fora a ficha eléctrica e manter desconectada 1 minuto.
Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com idade inferior a 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho! Crianças devem ser vigiadas por adultos para excluir que brincam com o aparelho.

Riscos pelo contacto entre água e electricidade

- Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas vigentes ou não manejado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões corporais por choque eléctrico.
- Antes de meter a mão na água, desenergize sempre todos os aparelhos que se encontram na águae.

Instalação eléctrica conforme as normas vigentes

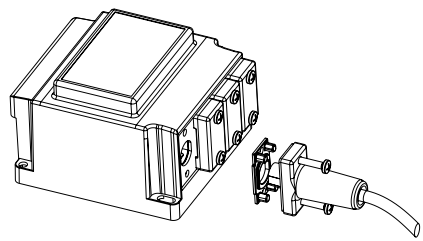
- Todas as instalações eléctricas devem preencher os requisitos constantes das normas nacionais, podendo ser realizadas só por um electricista qualificado e autorizado.
- É electricista quem em virtude da sua formação profissional, conhecimentos e experiência profissional tem a habilitação e autorização para julgar e realizar os trabalhos dos quais for encarregado. O trabalho como canalizador também inclui a capacidade de reconhecer eventuais perigos e a observação das normas, disposições e regulamentos nacionais e regionais.
- Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conectar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica. As caractrísticas do aparelho estão indicadas na chapa de identificação, sobre a embalagem ou nestas instruções de uso.
- O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteger os conectores contra humidade.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf12 12 14.05.2013 13:33:08

Instalação

Entrega-se o aparelho na qualidade "pronto para operar". Aparafuse o aparelho ao fundo de forma que não se possa deslocar. Posicione o aparelho de forma que ninguém possa ser comprometido. Para a utilização do aparelho fora da água deve ser observada uma distância mínima de 30 cm a materiais combustíveis.

Conecte o transformador por meio do (ver acessório) ao projector OASE Lunaqua 10 LED e com lâmpada halogénea. Tire o tampão cego de cada ponto de conexão a ser utilizado. Volte a fixar os demais tampões ao transformador. Ligue os cabos eléctricos aos pontos de conexão a serem utilizados. Aperte os parafusos de fixação. Ligue as extremidades dos cabos com o projector. Conecte o transformador à rede eléctrica e verifique o funcionamento do projector. Sendo utilizados modelos antigos dos cabos e fios eléctricos ou projectores da linha Lunaqua 10, siga o desenho.



Observe as instruções de utilização do projector e conjunto de cabos eléctricos. Atenção: A potência instalada da lâmpada não pode exceder a potência do transformador, indicada na placa de dados técnicos.

Acessório opcional

Lunaqua 10, conjunto de cabos eléctricos OASE de 7,5 m, conjunto de cabos eléctricos OASE de 5 m, conjunto de cabos eléctricos OASE de 2,5 m, lâmpada 12 V / 35 W, lâmpada 12 V / 50 W, lâmpada 12 V / 75 W, Lunaqua 10 LED, cabo de comunicação de 2,5 m / 5 m / 7,5 m da linha 01, lâmpada de reserva Lunaqua 10 LED.

Limpeza

Atenção! Tensão eléctrica perigosa.
Consequências possíveis: Morte ou graves lesões.
Medidas de protecção: Desligar o aparelho e proteger contra ligação acidental antes de dar início aos trabalhos no aparelho.

Limpar o aparelho

Se necessário, limpar o aparelho com água limpa e uma escova macia.

Reparação

Em caso de defeitos na carcaça ou nos cabos eléctricos, o aparelho não é reparável, devendo ser substituído.

Descartar o aparelho usado

O aparelho não poderá ser eliminado com o lixo doméstico! Deverá ser entregue ao sistema de recolha selectiva de lixo. Corte anteriormente o cabo de alimentação o que torna o aparelho inutilizável.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf13 13 14.05.2013 13:33:08

- IT -

Note sulle presenti istruzioni d'uso

Benvenuti all'OASE Living Water. Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Trafo UST 150/01**.
Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.
Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.
Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

Impiego ammesso

Trafo UST 150/01 II, chiamato "apparecchio" qui di seguito, è stato realizzato per l'esercizio di LED a bassa tensione di 12 V e lampade alogene (riflettori OASE Lunaqua 10 e Lunaqua 10 LED).

Norme di sicurezza

L'azienda **OASE** ha realizzato questa apparecchiatura al livello tecnico più aggiornato e secondo le norme di sicurezza vigenti. Ciononostante essa può costituire un pericolo per persone e beni materiali se non viene impiegata in modo appropriato o non secondo lo scopo d'impiego prescritto oppure se le norme di sicurezza non vengono osservate.
L'apparecchiatura è equipaggiata con un interruttore di temperatura ad autotenuta, che interrompe l'alimentazione di corrente in caso di sovraccarico. Tirare la spina elettrica per circa 1 minuti per rimettere in funzione l'apparecchiatura.
Per motivi di sicurezza i bambini e minori di 16 anni nonché le persone che non sono in grado di riconoscere potenziali pericoli o non hanno letto le presenti istruzioni d'uso non possono utilizzare questo apparecchio. Sorvegliare i bambini in modo da garantire che non giochino con questo apparecchio.

Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, diseccitare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.

Installazione elettrica conforme alle norme

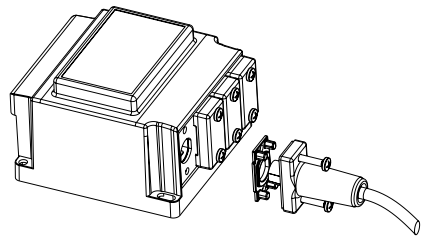
- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere le connessioni a spina contro l'umidità.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf14 14 14.05.2013 13:33:08

Installazione

L'apparecchio viene fornito completamente montato. Fissare saldamente l'apparecchio sul fondo con delle viti. Posizionare l'apparecchio in modo che non rappresenti un pericolo per nessuno. Se l'apparecchio viene installato fuori dall'acqua, mantenere una distanza di sicurezza di almeno 30 cm dai materiali infiammabili.

Collegare il trasformatore sul lato secondario (vedi accessori) con il riflettore OASE Lunaqua 10 LED e le lampade alogene. Rimuovere la calotta protettiva per ogni allacciamento a spina da occupare. Fissare nuovamente le calotte protettive rimanenti sul trasformatore. Inserire i cavi elettrici sui connettori liberi. Stringere le viti di collegamento. Collegare le estremità dei cavi con il riflettore. Collegare il trasformatore alla rete e controllare il funzionamento del riflettore. Osservare lo schizzo se si utilizzano i cavi elettrici già presenti o un riflettore della serie Lunaqua 10.



Osservare le istruzioni d'uso del riflettore e della serie di cavi. Attenzione: la potenza installata della lampada non deve superare la potenza del trasformatore secondo la targhetta di identificazione.

Accessori opzionali

Lunaqua 10, serie di cavi OASE 7,5 m, serie di cavi OASE 5 m, serie di cavi OASE 2,5 m, corpo luminoso 12 V / 35 W, corpo luminoso 12 V / 50 W, corpo luminoso 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, cavo di collegamento 2,5 m / 5 m / 7,5 m della serie 01, corpo luminoso di ricambio Lunaqua 10 LED.

Pulizia

Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.
Eventuali conseguenze: morte o gravi lesioni.
Misure di protezione: Diseccitare l'apparecchio e poi bloccarlo prima di iniziare gli interventi di revisione.

Pulire l'apparecchio

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

Riparazione

Se i conduttori o il corpo sono danneggiati, l'apparecchio non può più essere riparato e quindi deve essere sostituito.

Smaltimento

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Utilizzare l'apposito sistema di ritiro. Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf15 15 14.05.2013 13:33:08

- DK -

Henvisninger vedrørende denne brugsanvisning

Velkommen til OASE Living Water. Med dit køb af **Trafo UST 150/01** har du truffet et godt valg.
Inden du bruger apparatet første gang, er det vigtigt, at du læser brugsanvisningen grundigt igennem og gør dig fortrolig med apparatet. Alle arbejder på og med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.
Sikkerhedshenvisningerne skal ubetinget overholdes for korrekt og sikker anvendelse.
Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt. Ved ejerskifte, videregiv venligst brugsanvisningen.

Formålsbestemt anvendelse

Trafo UST 150/01, i det følgende benævnt "apparatet", er konstrueret til brug for 12 V lavvolt LED og halogenlamper (OASE projektør Lunaqua 10 og Lunaqua 10 LED).

Sikkerhedsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstrueret dette apparat iht. til den seneste teknologiske udvikling og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.
Apparatet er udstyret med en selvholdende temperaturkontakt, som afbryder strømmen ved overbelastning. For at starte igen skal du tage stikket ud i ca. 1 min.

Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet. Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Farer ved kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan ved ikke-forskriftsmæssig tilslutning eller usaglig håndtering medføre død eller svære kvæstelser pga. elektrisk chok.
- Træk altid netstikket ud til alle enheder der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

Forskriftsmæssig elektrisk installation

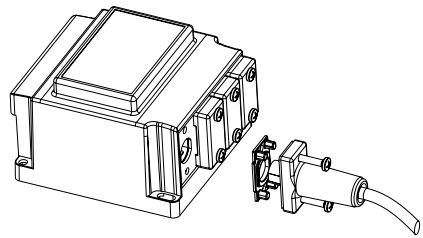
- Elektriske installationer skal overholde de nationale byggebestemmelser og må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- En person betragtes som autoriseret elektriker, hvis vedkommende som følge af sin faglige uddannelse, sin viden og erfaring er i stand til og berettiget til at bedømme og udføre det arbejde, som er blevet overdraget til vedkommende. Arbejdet som autoriseret elektriker omfatter også erkendelse af eventuelle farer og hensyntagning til relevante regionale og nationale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Det er kun tilladt at tilslutte apparatet, hvis de elektriske data for apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatets data befinder sig på apparatets typeetikette og på indpakningen eller i denne brugsanvisning.
- Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominel fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f. eks. strømskinne) skal i anvendelsen være placeret frit (stænktæt).
- Beskyt stikforbindelserne mod fugtighed.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf16 16 14.05.2013 13:33:08

Opstilling

Apparatet leveres færdigmonteret. Skru apparatet sammen med underlaget, så det står sikkert. Anbring projektøren således, at den ikke er til fare for nogen. Ved opstilling uden for vandet skal der overholdes en sikkerhedsafstand på mindst 30 cm fra brændbart materiale.

Forbind transformatoren på sekundærsiden ved hjælp af (se tilbehør) med OASE projektøren Lunaqua 10 LED og halogen. Fjern blindkapperne på hver af de belagte stiktilslutninger. Fastgør de resterende blindkapper igen på transformatoren. Sæt kabelsættene i på de ledige stikpladser. Spænd forbindelsesskruerne fast. Forbind kabelenderne med projektøren. Forbind transformatoren med strømnettet og kontroller projektørens funktion. Hvis der anvendes ældre kabelsæt eller projektører fra serien Lunaqua 10, vær venligst opmærksom på skitsen.



Følg brugsvejledningerne for projektøren og kabelsættet. OBS: Den installerede lampeeffekt må ikke overskride transformatorens effekt i henhold til typeskiltet.

Tilbehør (option)

Lunaqua 10, OASE kabelsæt 7,5 m, OASE kabelsæt 5 m, OASE kabelsæt 2,5 m, lysmiddel 12 V / 35 W, lysmiddel 12 V / 50 W, lysmiddel 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, tilslutningskabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m af serie 01, reservelysmiddel Lunaqua 10 LED.

Rengøring

OBS! Farlig elektrisk spænding.
Mulige følger: Død eller alvorlige kvæstelser.
Forholdsregler: Tænd for apparatet i spændingsfri tilstand og sørg for dette inden genstart, før du begynder at arbejde med apparatet.

Rengør apparatet

Rengør ved behov apparatet med rent vand og en blød børste.

Reparation

Apparatet kan ikke repareres, hvis ledningerne eller huset beskadiges, og skal derfor udskiftes.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes som husholdningens affald! Benyt venligst det dertil indrettede tilbagetagelsessystem. Gør apparatet ubrugeligt først ved at skære kablet af.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf17 17 14.05.2013 13:33:08

- NO -

Merknader til denne bruksanvisningen

Velkommen til Oase Living Water. Med kjøpet av produktet **Trafo UST 150/01** har du gjort et godt valg.
Les denne bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Alt arbeid på og med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.
Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for riktig og sikker bruk av apparatet.
Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Hvis apparatet selges skal bruksanvisningen følge med.

Tilsiktet bruk

Trafo UST 150/01, i det videre kalt "apparat", er beregnet for drift med 12 V lavspennings LED og halogenpærer (OASE lyskaster Lunaqua 10 og Lunaqua 10 LED).

Sikkerhetsanvisninger

Firmaet **OASE** har konstruert dette apparatet i henhold til dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetsforskrifter. Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.
Apparatet er utstyrt med en automatisk temperaturbryter som bryter strømtilførselen ved overbelastning. Trekk ut støpslet i ca. 1 minutt for å starte på nytt.
Av sikkerhetsgrunner må apparatet ikke brukes av barn og unge under 16 år, personer som ikke er i stand til å gjenkjenne potensielle farer, eller personer som ikke er kjent med bruksanvisningen. Barn må passes på og sikres slik at de ikke leker i nærheten av apparatet.

Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet, må nettstøpslene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

Forskriftsmessig elektrisk installasjon

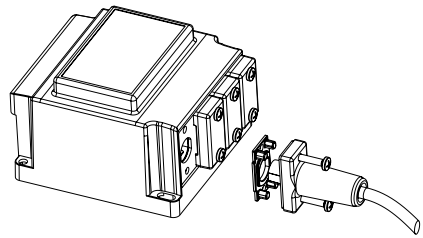
- Elektriske installasjoner må tilsvare nasjonale installasjonsforskrifter og må kun gjennomføres av en fagperson.
- En person teller som elektrofagperson, hvis vedkommende på grunn av faglig utdanning, kunnskap og erfaring er skikket og berettiget til å vurdere og utføre arbeidene vedkommende får tildelt. Arbeidet som fagperson omfatter også å oppdage mulige farer og følge gjeldende regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
- Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Tilkoblingen av apparatet er bare tillatt når de elektriske dataene til apparatet og strømforsyningen stemmer overens. Apparatdataen finner du på typeskiltet på apparatet, på forpakningen og i denne bruksanvisningen.
- Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktspredere) må disse være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Beskytt kontakter og koblinger mot fuktighet.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf18 18 14.05.2013 13:33:08

Oppstilling

Apparatet leveres ferdig montert. Skru apparatet fast i underlaget. Plasser apparatet slik at det ikke kan utgjøre noen fare for noen. Ved plassering på land må det være en sikkerhetsavstand på minst 30 cm fra brennbare materialer.

Koble transformatorens sekundærside ved hjelp av (se Tilbehør) til OASE lyskaster Lunaqua 10 LED og halogen. Ta av blinddekselet for hver stikkontakt som skal brukes. Fest resten av blinddekslene til transformatoren igjen. Stikk kabelgarnityret i de ledige innpluggingsplassene. Trekk til forbindelsesskruene. Koble kabelendene til lyskasteren. Koble trafoen til strømnettet og kontroller at lyskasteren fungerer. Hvis du anvender eksisterende, eldre kabelgarnityr eller lyskaster fra serien Lunaqua 10, vennligst se tegningen.



Les bruksanvisningene for lyskaster og kabelgarnityr. Forsiktig: Den installerte lampeeffekten må ikke overskride transformatoreffekten som er angitt på typeskiltet.

Valgfritt tilbehør

Lunaqua 10, OASE kabelgarnityr 7,5 m, OASE kabelgarnityr 5 m, OASE kabelgarnityr 2,5 m, lysmiddel 12 V / 35 W, lysmiddel 12 V / 50 W, lysmiddel 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, forbindelseskabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m for serie 01, ekstra lysmiddel Lunaqua 10 LED.

Rengjøring

Forsiktig! Farlig elektrisk spenning.
Mulige konsekvenser: Død eller alvorlige skader.
Vernetiltak: Skru strømtilførselen fra apparatet og sikre det før du skrur det på igjen og begynner å arbeide med det.

Rengjøre apparatet

Rengjør apparatet ved behov med rent vann og en myk børste.

Reparasjon

Apparatet kan ikke repareres, dersom det skulle oppstå skader på ledninger eller kabinett må apparatet skiftes ut.

Kassering

Apparatet skal ikke kasseres som husholdningsavfall! Bruk de fastsatte ordninger for tilbakelevering. Gjør først apparatet ubrukelig ved å kutte av kabelen.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf19 19 14.05.2013 13:33:08

- SE -

Information om denna bruksanvisning

Välkommen till OASE Living Water. Med din nya produkt **Trafo UST 150/01** har du gjort ett bra val.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Alla slags arbeten som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.
Beakta noga säkerhetsanvisningarna, de är en förutsättning för korrekt och säker användning.
Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med.

Ändamålsenlig användning

Trafo UST 150/01, i fortsättningen benämnd "apparat", är utlagd för driften av 12 V lågvolts-LED och halogenlampor (OASE strålkastare Lunaqua 10 och Lunaqua 10 LED).

Säkerhetsanvisningar

Firman OASE har tillverkat denna apparat enligt aktuell teknisk nivå och föreliggande säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan fara för personer och materiella värden utgå från denna apparat om den används på olämpligt sätt eller i strid mot avsett användningssyfte, eller om säkerhetsanvisningarna missaktas.
Apparaten är utrustad med en självlåsande temperaturbrytare som bryter strömförsörjningen vid överbelastning. Dra ut stickkontakten och vänta i ca 1 minut om apparaten ska tas i drift på nytt.
Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte kan känna igen möjliga faror eller inte känner till denna bruksanvisning, inte använda denna apparat! Barn måste övervakas, för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvarliga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

Elektrisk installation enligt föreskrift

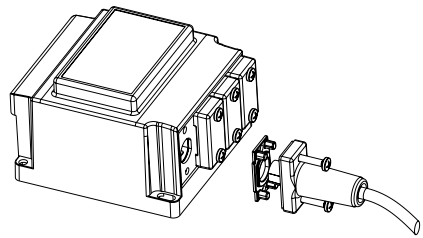
- Elektriska installationer måste ha utförts i enlighet med nationella bestämmelser och får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- En behörig elinstallatör är en person som till följd av sin yrkesutbildning, kunskap och erfarenhet både kan och är berättigad att bedöma och genomföra tilldelade arbetsuppgifter. Sådana arbetsuppgifter som utförs av behörig personal omfattar även förmågan att identifiera möjliga faror samt att beakta gällande regionala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
- Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen. Apparatens data anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) måste vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda stickkontakter från fukt.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf20 20 14.05.2013 13:33:08

Installation

Apparaten levereras i färdigmonterat skick. Skruva fast apparaten mot ett fast underlag. Positionera apparaten så att den inte utgör någon fara för andra personer. Vid installation utanför vattnet måste ett säkerhetsavstånd på minst 30 cm till brännbara material beaktas.

Förbind transformatorn på sekundärsidan med hjälp av (se tillbehör) till OASE strålkastare Lunaqua 10 LED och halogen. Ta bort blindlocket för varje anslutning där du vill ansluta en kabel. Sätt tillbaka alla andra blindlock på transformatorn. Anslut kabelsetet till lediga anslutningsplatser. Dra åt anslutningsskruvarna. Anslut kabeländarna till strålkastaren. Anslut transformatorn med elnätet och kontrollera att strålkastaren fungerar. Om du använder befintliga äldre kablage eller strålkastare i serien Lunaqua 10, var god beakta skissen.



Beakta bruksanvisningarna till strålkastaren och kabelsetet. Obs! Den installerade lampeffekten får inte överskrida transformatorns effekt enl. uppgifterna som anges på typskylten.

Valbara tillbehör

Lunaqua 10, OASE kabelset 7,5 m, OASE kabelset 5 m, OASE kabelset 2,5 m, Glödlampa 12 V / 35 W, Glödlampa 12 V / 50 W, Glödlampa 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, skarvkabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m för serie 01, reservglödlampa Lunaqua 10 LED.

Rengöring

Varning! Farlig elektrisk spänning.
Möjliga följder: Dödsolyckor eller allvarliga personskador.
Skyddsåtgärder: Dra ur apparatens kontakt ur vägguttaget och försäkra att den inte kan kopplas in igen av misstag, innan du börjar arbeta med apparaten.

Rengöring av apparaten

Rengör apparaten vid behov med rent vatten och en mjuk borste.

Reparation

Om kablarna eller kåpan skadas kan de inte repareras utan måste bytas ut.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna! Lämna in apparaten till ett erkänt insamlingsställe. Klipp av kabeln så att apparaten inte längre kan tas i drift.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf21 21 14.05.2013 13:33:08

- FI -

Ohjeita tähän käyttöohjeeseen

Tervetuloa OASE Living Water -yritykseen. Tällä ostoksella **Trafo UST 150/01** olette tehnyt hyvän valinnan.
Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja tutustukaa laitteeseen. Kaikki tätä laitetta koskevat työt ja työt tällä laitteella saa suorittaa vain kyseessä olevan ohjeen mukaan.
Noudattakaa ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.
Säilyttäkää tämä käyttöohje huolellisesti! Jos laite vaihtaa omistajaa, antakaa käyttöohje eteenpäin.

Määräystenmukainen käyttö

Trafo UST 150/01, jatkossa "laitteeksi" sanottu, on tarkoitettu käytettäväksi 12 V:n pienjännite LED- ja halogeenilampuille (OASE-valonheittimet Lunaqua 10 ja Lunaqua 10 LED).

Turvaohjeet

OASE-yhtiö on rakentanut tämän laitteen alan uusimman tekniikan ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan. Siitä huolimatta laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos turvaohjeita ei huomioida.
Laite on varustettu itselukittuvalla lämpötilakytkimellä, joka ylikuormituksen sattuessa katkaisee virransyötön. Uutta käyttöönottoa varten on verkkopistoke irrotettava n. 1 minuutin ajaksi.

Turvallisuussyistä tätä laitetta eivät saa käyttää lapset, alle 16-vuotiaat nuoret, eivätkä henkilöt, jotka eivät kykene tunnistamaan mahdollisia vaaroja, tai eivät tunne tätä käyttöohjetta. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat

- Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määräysten mukaisesti tai jos yhdistelmää käytetään asiattomalla tavalla.
- Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden virtapistokkeet irti, ennen kuin olet kosketuksessa veden kanssa.

Määräystenmukainen sähköasennus

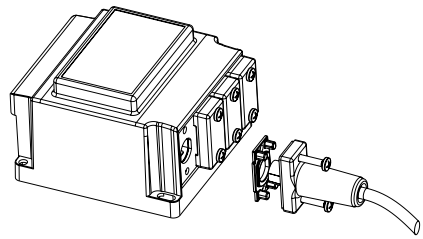
- Sähköasennusten täytyy vastata maakohtaisia asennusmääräyksiä ja ne saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
- Sähköalan ammattilainen on henkilö, joka ammatillisen koulutuksen, tietojen ja kokemuksen perusteella on kykenevä ja oikeutettu arvioimaan ja suorittamaan hänelle annettuja töitä. Ammattilaisena työskentelyyn kuuluu myös mahdollisten vaarojen tunnistaminen sekä noudatettavien paikallisten ja maakohtaisten normien, sääntöjen ja määräysten huomioonottaminen.
- Kysymyksissä ja ongelmissa voi kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen liitäntä on sallittua vain, kun laitteen ja virransyötön sähköiset tiedot vastaavat toisiaan. Laitetiedot ovat laitteen tyyppikilvessä, pakkauksessa tai tässä käyttöohjeessa.
- Laite on varmistetta vikavirtasuojalaitteistolla, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia.
- Suojaa pistokeliitännät kosteudelta.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf22 22 14.05.2013 13:33:08

Asennus

Laite toimitetaan valmiiksi asennettuna. Sijoita laite tukevasti kiinni pohjaan. Sijoita laite niin, että se ei aiheuta vaaratilannetta kenellekkään. Asennettaessa veden ulkopuolelle on pidettävä vähintään 30 cm turvaväli palavaan materiaaliin.

Liitä muuntajan toisiokäämitys OASE-välikaapeleiden avulla (katso lisävarusteita) OASE-valonheittimen Lunaqua 10 LED ja halogeenivalaisimen kanssa. Poista sokkotulppa jokaisesta käytettävästä pistoliitoksesta. Kiinnitä jäljelle jäävät sokkotulpat taas muuntajaan. Liitä välikaapelit vapaisiin liitospaikkoihin. Kiristä liitosruuvit. Liitä kaapelin päät valonheittimeen. Liitä muuntaja sähköverkkoon ja tarkasta valonheittimen toiminta. Kun käytät olemassa olevia vanhoja sarjan Lunaqua 10 välikaapeleita tai valonheittimiä, ota huomioon miten ne on suunniteltu.



Huomioi valonheittimen ja välikaapelit käyttöohjeet. Huomautus: Asennettu lampun teho ei saa ylittää tyyppikilven mukaista muuntajan tehoa.

Valinnaiset lisävarusteet

Lunaqua 10, OASE-välikaapeli 7,5 m, OASE-välikaapeli 5 m, OASE-välikaapeli 2,5 m, halogeenilamppu 12 V / 35 W, halogeenilamppu 12 V / 50 W, halogeenilamppu 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, sarjan 01 liitosjohdot 2,5 m / 5 m / 7,5 m, varavalaisin Lunaqua 10 LED.

Puhdistus

Huomio! Vaarallinen sähköjännite.
Mahdollisia seuraamuksia: Kuolema tai vaikea loukkaantuminen.
Suojatoimenpiteet: Kytke laite jännitteettömäksi ja varmista uuden päällekytkennän varalta ennen töiden aloittamista laitteella.

Laitteen puhdistus

Puhdista laite tarvittaessa kirkkaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

Korjaus

Laitetta ei voi korjata johtojen tai kotelon vaurioituessa ja tästä syystä se on vaihdettava uuteen.

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä! Käyttäkää siihen tarkoitukseen varattua palautusjärjestelmää. Tehkää sitä ennen laite käyttökelvottomaksi katkaisemalla kaapeli.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf23 23 14.05.2013 13:33:08

- HU -

Információk ehhez a használati útmutatóhoz

Üdvözöljük az OASE Living Water nevében. Ön ezen termék **Trafo UST 150/01** megvásárlásával jó döntést hozott.
Az első használatba vétel előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és ismerkedjen meg a készülékkel. Az készülékkel, vagy a készüléken végzett bármilyen munka esetén tartsa be a jelen útmutatóban leírtakat.
A készülék helyes és biztonságos haszálata érdekében feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.
Őrizze meg gondosan a jelen használati útmutatót. Ha másnak adja a készüléket, adja oda ezt a használati útmutatót is.

Rendeltetésszerű használat

Trafo UST 150/01, a továbbiakban "készülék", 12 V-os kisfeszültségű LED- és halogén lámpák (OASE Lunaqua 10 és Lunaqua 10 LED fényszórók) üzemeltetésére használható.

Biztonsági utasítások

A **OASE** cég ezt a készüléket a technika aktuális állása és a fennálló biztonsági előírások szerint építette. Ennek ellenére a készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologi értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.
A készülék egy öntartó hőmérsékletkapcsolóval van felszerelve, amely túlterheléskor megszakítja az áramellátást. Az újbóli üzembe helyezéshez a hálózati csatlakozódugaszt kb. 1 percre ki kell húzni.
Biztonsági okokból gyermekek és 16 évnél fiatalabbak, valamint olyan személyek, akik nem képesek felismerni a lehetséges veszélyeket, vagy jelen használati utasítást nem ismerik, nem használhatják a készüléket. Figyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által

- A víz és elektromosság kombinációja nem előírásszerű csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatti halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mielőtt a vízbe nyúlna, feszültségmentesítse az összes vízben lévő készüléket.

Előírásszerű elektromos telepítés

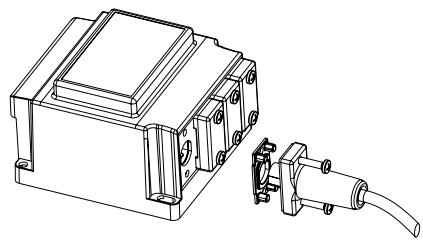
- Az elektromos szerelési munkálatoknak meg kell felelniük a létesítésre vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek, és ezeket kizárólag villamossági szakember végezheti el.
- Egy személy akkor számít villamossági szakembernek, ha szakmai képesítése, ismeretei és tapasztalatai alapján képes és jogosult a rábízott munkát felmérni és elvégezni. A szakembernek képesnek kell lennie a lehetséges veszélyek felismerésére, valamint a vonatkozó regionális és nemzeti szabványok, előírások és rendelkezések betartására is.
- Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- A készülék csatlakoztatása csak akkor megengedett, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek. A készülék adatai a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban találhatóak meg.
- A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító (pl. elosztóléc) és az elosztó meg kell hogy feleljen a szabadban történő felhasználás feltételeinek (fröccsenés-védelemmel ellátva).
- A csatlakozókat védje a nedvességtől.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf24 24 14.05.2013 13:33:08

Elhelyezés

A készülék készre szerelve kerül leszállításra. Csavarozza rá a készüléket stabilan az aljzatra. Úgy helyezze el a készüléket, hogy az senkit ne veszélyeztessen! Vízen kívüli felszerelés esetén éghető anyagoktól legalább 30 cm-es biztonsági távolságot kell tartani.

Kösse össze a transzformátort szekunder oldalon a(z) (lásd a "Tartozékok"-ban) segítségével az OASE Lunaqua 10 LED és halogén fényszóróval. Távolítsa el valamennyi felhasználandó dugós csatlakozó vakdugóját. Rögzítse a maradék vakdugót újra a transzformátorhoz. Csatlakoztassa a kábelgarnitúrákat a szabad csatlakozóhelyekre. Húzza rá az összekötő csavarokat. Kösse össze a kábelvégeket a fényszóróval. Kösse rá a transzformátort a hálózatra, és ellenőrizze a fényszóró működését. Amennyiben Ön a Lunaqua 10-es sorozat meglévő régebbi kábelgarnitúráit használja, akkor kérjük, vegye figyelembe a rajzot.



Vegye figyelembe a fényszóró és a kábelgarnitúra használati utasítását. Figyelem: A telepített lámpateljesítmény a típustáblának megfelelően nem lépheti túl a transzformátor teljesítményét.

Opcionális tartozékok

Lunaqua 10, OASE kábelgarnitúra 7,5 m, OASE kábelgarnitúra 5 m, OASE kábelgarnitúra 2,5 m, izzó 12 V / 35 W, izzó 12 V / 50 W, izzó 12 V / 75 W,

Lunaqua 10 LED, 01-es sorozatú összekötő kábel 2,5 m / 5 m / 7,5 m, Lunaqua 10 LED pótizzó.

Tisztítás

Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.
Lehetséges következmények: halálos vagy súlyos sérülések.
Óvintézkedések: Mielőtt megkezdené a készülék karbantartását, feszültségmentesítse azt és bekapcsolás ellen biztosítsa ki.

Készülék tisztítása

A készüléket lehetőség szerint tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa.

Javítás

A készülék nem javítható a vezetékek vagy a ház sérülése esetén, és ezért azt ki kell cserélni.

Megsemmisítés

Ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa a készüléket! Ehhez az erre kijelölt visszavételi helyeket használja. Előtte a kábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf25 25 14.05.2013 13:33:08

- PL -

Przedmowa do instrukcji użytkowania

Witamy w OASE Living Water. Kupując **Trafo UST 150/01**, dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i zapoznać się z zasadą działania urządzenia. Wszystkie prace dotyczące tego urządzenia mogą być wykonywane tylko zgodnie z zaleceniami dostarczonej instrukcji.

Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać również instrukcję użytkowania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Trafo UST 150/01- zwany dalej urządzeniem - jest przeznaczony do zasilania niskonapięciowych 12 V diod LED i lamp halogenowych (reflektor OASE Lunaqua 10 i Lunaqua 10 LED).

Przepisy bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane **OASE** zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

Urządzenie jest wyposażone w samozatrzymujący wyłącznik termiczny, który natychmiast przerywa zasilanie w przypadku przeciążenia. W celu ponownego uruchomienia wyciągnąć wtyczkę na ok. 1 min.

Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16. roku życia, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkowania. Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.

Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym

- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Przed włożeniem rąk do wody należy zawsze odłączyć od napięcia wszystkie znajdujące się w wodzie urządzenia.

Instalacja elektryczna zgodna z przepisami

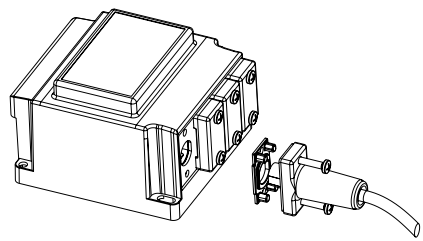
- Instalacje elektryczne muszą odpowiadać krajowym przepisom instalacyjnym i mogą być wykonywane tylko przez specjalistów elektryków.
- Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest zdolna i uprawniona do oceny oraz przeprowadzenia końcowego oddania do eksploatacji wykonanych prac. Do zadań specjalistów należy też określenie potencjalnych niebezpieczeństw i zapewnienie przestrzegania obowiązujących miejscowych oraz krajowych norm, przepisów i postanowień.
- W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Przyłączenie urządzenia jest dozwolone tylko wtedy, jeśli dane elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne. Dane urządzenia znajdują się na tabliczce znamionowej na urządzeniu, na opakowaniu lub w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, z prądem uszkodzeniowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniazdkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Połączenia wtykowe powinny być chronione przed wilgocią.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf26 26 14.05.2013 13:33:08

Ustawienie

Urządzenie jest dostarczane jako kompletnie zmontowane. Urządzenie przymocuj wkrętami do podłoża. Ustaw urządzenie w takim miejscu, aby dla nikogo nie stanowiło ono zagrożenia. W razie ustawienia w sposób niezanurzony należy zachować odległość przynajmniej 30 cm od materiałów palnych.

Stronę uzwojenia wtórnego transformatora połącz za pomocą (patrz wyposażenie dodatkowe) z reflektorem OASE Lunaqua 10 LED i halogenowym. Usuń pokrywy zaślepiające z każdego wykorzystywanego gniazdka wtykowego. Przymocuj pozostałe pokrywy zaślepiające do transformatora. Włóż kable z zestawu do wolnych miejsc wtykowych. Dokręć mocno śruby łączące. Połącz końce kabli z reflektorem. Podłącz transformator do sieci zasilającej i skontroluj działanie reflektora. W przypadku użycia istniejących starszych zestawów kabli lub reflektorów serii Lunaqua 10 uwzględnić dane na szkicu.



Przestrzegaj instrukcji użytkowania reflektora i zestawu kabli. Uwaga: Zainstalowana moc żarówek nie może przekroczyć mocy transformatora podanej na tabliczce znamionowej.

Opcjonalne wyposażenie dodatkowe

Lunaqua 10, zestaw kabli OASE 7,5 m, zestaw kabli OASE 5 m, zestaw kabli OASE 2,5 m, żarówka 12 V / 35 W, żarówka 12 V / 50 W, żarówka 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, kael połączeniowy 2,5 m / 5 m / 7,5 m serii 01, żarówka zapasowa Lunaqua 10 LED.

Czyszczenie

Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.
Możliwe skutki: śmierć lub ciężkie obrażenia.
Środki zabezpieczające: Przed rozpoczęciem prac należy odłączyć urządzenie od źródła napięcia i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Czyszczenie urządzenia

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie czystą wodą i miękką szczotką.

Naprawa

W przypadku uszkodzenia przewodów lub obudowy urządzenie nie podlega naprawie i dlatego musi zostać wymienione.

Usuwanie odpadów

Urządzenie nie może być wyrzucane razem z odpadkami domowymi. Urządzenia należy utylizować tylko poprzez przewidziany do tego system zwrotów. Przed przystąpieniem do utylizacji należy odciąć przewód zasilający urządzenia.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf27 27 14.05.2013 13:33:09

- CZ -

Pokyny k tomuto návodu k použití

Vítejte u OASE Living Water. Koupě tohoto výrobku **Trafo UST 150/01** byla dobrou volbou.
Ještě před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě pročtěte návod k použití a dobře se s vaším novým zařízením seznamte. Veškeré práce na tomto a s tímto přístrojem mohou být prováděny jen podle přiloženého návodu.
Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.
Tento návod k použití pečlivě uschovejte. Při změnì vlastníka předejte i návod k použití.

Použití v souladu s určeným účelem

Trafo UST 150/01, dále nazývaný "přístroj", je konstruovaný pro provoz 12 V LED pro malé napětí a halogenové žárovky (OASE reflektor Lunaqua 10 a Lunaqua 10 LED).

Bezpečnostní pokyny

Firma **OASE** zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.
Přístroj je vybaven teplotním spínačem s aretací, který v případě přetížení odpojí napájení. Pro obnovení provozu vytáhněte zástrčku asi na 1 min ze zásuvky.
Z bezpečnostních důvodů nesmějí toto zařízení používat děti a osoby mladší 16 let, stejně tak i osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto návodem k použití. Aby se zaručilo, že si děti nebudou hrát se zařízením, musí být pod dozorem.

Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k usmrcení nebo těžkým poraněním.
- Než sáhnete do vody, odpojte od napětí přístroje, které se nachází ve vodě.

Elektrická instalace podle předpisů

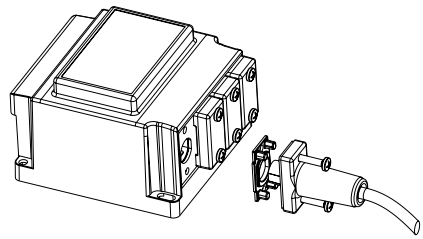
- Elektrické instalace musí odpovídat národním ustanovením pro zřizovatele a smí je provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Za kvalifikovaného elektrikáře je považována osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností způsobilá a oprávněná provádět jí zadané práce. Práce odborníka zahrnuje také rozeznání možného nebezpečí a dodržování příslušných místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
- S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Připojení přístroje je povoleno pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s proudovým napájením. Údaje o přístroji se nachází na typovém štítku přístroje, na obalu nebo v tomto návodu.
- Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte zásuvkové spojení před vlhkostí.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf28 28 14.05.2013 13:33:09

Instalace

Přístroj se dodává kompletně smontovaný. Sešroubujte přístroj stabilně s podkladem. Umístěte přístroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí. Při instalaci mimo vodu se musí dodržovat bezpečnostní vzdálenost minimálně 30 cm od hořlavých materiálů.

Připojte transformátor na sekundární straně pomocí (viz příslušenství) s reflektorem OASE Lunaqua 10 LED a halogenovou lampou. Odstraňte záslepku pro každou obsazenou přípojku konektoru. Upevněte zbylé záslepky opět na transformátoru. Nasaďte kabelové sady na volné zásuvková místa. Utáhněte spojovací šrouby. Spojte konce kabelů se světlometem. Připojte transformátor do sítě a zkontrolujte funkci světlometu. Používáte-li starší soupravy kabelů nebo reflektorů série Lunaqua 10, řiďte se prosím nácrtkem.



Řiďte se návodem k použití pro světlomet a sadu kabelů. Pozor: Instalovaný výkon žárovek nesmí překročit výkon transformátoru podle typového štítku.

Volitelné příslušenství

Lunaqua 10, OASE sada kabelů 7,5 m, OASE sada kabelů 5 m, OASE sada kabelů 2,5 m, žárovka 12 V / 35 W, žárovka 12 V / 50 W, žárovka 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, spojovací kabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m série 01, náhradní žárovka Lunaqua 10 LED.

Čištění

Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.
Možné následky: smrt nebo těžká zranění.
Ochranná opatření: Než začnete s přístrojem pracovat, zapněte jej bez pnutí a zajistěte před opětovným zapnutím.

Vyčistit přístroj

V případě potřeby přístroj čistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

Oprava

Přístroj nelze při poškození vedení nebo krytu opravit a musí být proto vyměněn.

Likvidace

Toto zařízení nemůže být zlikvidováno společně s komunálním odpadem! Využijte k tomu prosím určený systém odběru. Předtím zbavte zařízení nepotřebných kabelů.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf29 29 14.05.2013 13:33:09

- SK -

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Trafo UST 150/01** ste urobili dobré rozhodnutie.
Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.
Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.
Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Použitie v súlade s určeným účelom

Trafo UST 150/01, ďalej nazývaný prístroj je konštruovaný na prevádzku 12 V halogénových lámp (svetlomety OASE Lunaqua 10 a Lunaqua 10 LED).

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.
Zariadenie je vybavené samodržným tepelným spínačom, ktorý pri preťažení preruší prívod prúdu. Pre opakované uvedenie do prevádzky vytiahnite sieťovú zástrčku cca 1 min.
Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

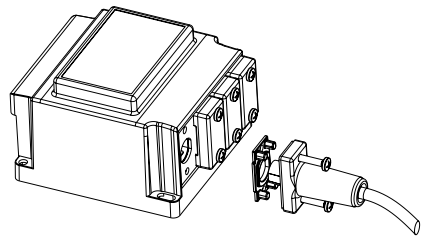
- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf30 30 14.05.2013 13:33:09

Inštalácia

Prístroj sa dodáva kompletne zmontovaný. Zoskrutkujte prístroj stabilne s podkladom. Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Pri inštalácii mimo vodu sa musí dodržiavať bezpečnostná vzdialenosť minimálne 30 cm od horľavých materiálov.

Spojte transformátor na sekundárnej strane pomocou (viď príslušenstvo) so svetlometom OASE Lunaqua 10 LED a halogénovým svetlometom. Odstráňte záslepku pre každú zásuvkovú prípojku. Upevnite zvyšné záslepky opäť na transformátore. Nasaďte kábelové súpravy na voľné zásuvkové miesta. Utiahnite spojovacie skrutky. Spojte konce káblov so svetlometom. Pripojte transformátor do siete a skontrolujte funkciu svetlometu. Ak použijete existujúce staršie káblové súpravy alebo svetlomety radu Lunaqua 10, dodržiavajte nasledujúci náčrt.



Riaďte sa návodom na použitie pre svetlomet a súpravu káblov. Pozor: Inštalovaný výkon žiaroviek nesmie prekročiť výkon transformátora podľa typového štítka.

Voliteľné príslušenstvo

Lunaqua 10, OASE súprava káblov 7,5 m, OASE súprava káblov 5 m, OASE súprava káblov 2,5 m, žiarovka 12 V / 35 W, žiarovka 12 V / 50 W, žiarovka 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, spojovací kábel 2,5 m / 5 m / 7,5 m radu 01, náhradná žiarovka Lunaqua 10 LED.

Čistenie

Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.
Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.
Ochranné opatrenia: Skôr než začnete s prácami na prístroji, vypnite prívod el. prúdu a zabezpečte ho proti opätovnému zapnutiu.

Vyčistenie prístroja

Prístroj v prípade potreby očistite čistou vodou a mäkkou kefkou.

Oprava

Prístroj nie je možné pri poškodení vedenia alebo krytu opraviť a musí byť preto vymenený.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf31 31 14.05.2013 13:33:09

- SI -

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **Trafo UST 150/01** ste dobro izbrali.
Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.
Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.
Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Pravilna uporaba

Trafo UST 150/01, v nadaljevanju imenovan "aparat", je konstruiran za obratovanje nizkonapetostnih LED žarnic 12 V in halogenskih žarnic (OASE žarometi Lunaqua 10 in Lunaqua 10 LED).

Varnostna navodila

Podjetje **OASE** je to napravo izdelalo v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in varnostnimi navodili. Kljub temu pri nepravilni uporabi oziroma uporabi v nedovoljene namene, kot določeno, ali neupoštevanju varnostnih navodil obstajajo v zvezi s to napravo morebitne nevarnosti za ljudi in stvari.
Naprava ima samodržalno temperaturno stikalo, ki v primeru preobremenitve prekine električno napajanje. Pred ponovnim zagonom omrežno stikalo izvlecite za pribl. 1 minuto.

Za varnost ni dovoljeno, da napravo uporabljajo otroci in mladostniki, mlajši od 16 let, ter osebe, ki ne znajo in niso zmožne prepoznati morebitnih nevarnosti, oz. osebe, ki niso prebrale pričujočih navodil. Otroke morate nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

Pravilna električna namestitev

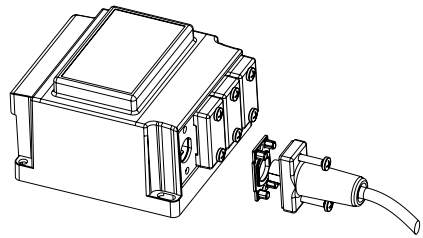
- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf32 32 14.05.2013 13:33:09

Postavitev

Aparat se dostavlja sestavljena. Aparat fiksno privijte s podlago. Aparat namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal. Pri postavljanju izven vode morate upoštevati varnostno razdaljo najmanj 30 cm od vnetljivega materiala.

Transformator povežite na sekundarni strani s pomočjo (glejte pribor) s OASE žarometom Lunaqua 10 LED in halogensko žarnico. Odstranite slepi pokrov za vsak vtični priključek, ki ga nameravate uporabljati. Ostale slepe pokrove ponovno pritrdite na transformator. Vtaknite kabelsko garnituro na prosta vtična mesta. Zategnite spojne vijake. Povežite kabelska konca z žarometom. Povežite transformator z omrežjem im preverite delovanje žarometa. Če uporabljate obstoječe stare kabelske garniture ali žeromete serije Lunaqua 10, upoštevajte skico.



Upoštevajte navodila za uporabu žarometa in kabelske garniture. Pozor: Moč vgrajene žarnice ne sme presegati moči transformatorja v skladu s tipsko ploščico.

Opcijski pribor

Lunaqua 10, OASE kabelska garnitura 7,5 m, OASE kabelska garnitura 5 m, OASE kabelska garnitura 2,5 m, žarnica 12 V / 35 W, žarnica 12 V / 50 W, žarnica 12 V / 75 W,
Lunaqua 10 LED, spojni kabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m serije 01, nadomestna žarnica Lunaqua 10 LED.

Čiščenje

Pozor! Nevarna električna napetost.
Možne posledice: smrt ali hude telesne poškodbe.
Zaščitni ukrepi: Napravo brez napetosti odklopite in jo pred ponovnim vklopom zavarujte, preden začnete z deli na napravi.

Očistiti napravo

Aparat po potrebi čistite s čisto vodo in mehko krtačo.

Popravilo

Aparata v primeru poškodbe vodov ali ohišja ni mogoče popraviti ter ga zato morate zamenjati.

Odlaganje odpadkov

Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjski odpadek! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf33 33 14.05.2013 13:33:09

- HR -

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **Trafo UST 150/01** učinili ste dobar izbor.
Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajte s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.
U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.
Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu proslijedite i ove upute.

Namjensko korištenje

Trafo UST 150/01, u nastavku "uređaj", konstruiran je za rad s niskonaponskim LED od 12 V i halogenim žaruljama (OASE reflektori Lunaqua 10 i Lunaqua 10 LED).

Sigurnosne napomene

Tvrtka **OASE** pizvela je ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnike i sukladno postojećim sigurnosnim propisima. Pa ipak, ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i materijalna dobra, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamjenski ili ako se ne poštuju sigurnosne upute.
Uređaj je opremljen samoodržavajućom temperaturnom sklopkom koja prekida dovod struje u slučaju preopterećenja. Za ponovno puštanje u rad izvucite strujni utikač iz utičnice na otprilike 1 minutu.
Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 16 godina i osobe koje ne mogu raspoznati moguće opasnosti ili nisu upoznate s ovom uputom za upotrebu. Djecu se mora nadgledati, kako bi se uvjerili, da se ne igraju sa uređajem.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

Ispravne električne instalacije

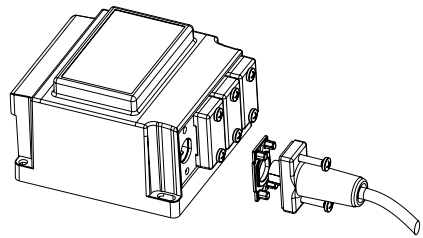
- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smije ih obaviti samo elektrotehnički stručnjak.
- Elektrotehnički stručnjak osoba je koja je na temelju stručne izobrazbe, znanja i iskustva osposobljena i ovlaštena obavljati povjerene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih opasnosti te poštivanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključivanje uređaja dopušteno je samo kada se električni podaci uređaja podudaraju s podacima električne mreže. Podaci o uređaju nalaze se na označnoj pločici na uređaju, na pakiranju ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštićene od štrcajuće vode).
- Štitite spojnice utikača od vlage.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf34 34 14.05.2013 13:33:09

Postavljanje

Uređaj se isporučuje potpuno sastavljen. Vijcima pričvrstite uređaj na površinu na koju ga postavljate. Uređaj postavite tako da ne predstavlja opasnost ni za koga. Pri postavljanju izvan vode morate se pridržavati sigurnosnog razmaka od najmanje 30 cm u odnosu na zapaljivi materijal.

Transformator na sekundarnoj strani pomoću (vidi pribor) spojite s OASE reflektorom Lunaqua 10 LED i halogenom žaruljom. Skinite slijepi poklopac za svako utično mjesto koje ćete koristiti. Ostale slijepe poklopce ponovo pričvrstite na transformator. Kabelske garniture utaknite u slobodna utična mjesta. Zategnite spojne vijke. Krajeve kabela spojite s reflektorom. Transformator priključite na električnu mrežu te potom provjerite rad reflektora. Ako koristite postojeće stare kabelske garniture ili reflektore serije Lunaqua 10, pridržavajte se skice.



Pridržavajte se uputa za uporabu reflektora i kabelske garniture. Pozor: Snaga priključene žarulje ne smije biti veća od snage transformatora sukladno označnoj pločici.

Opcionalni pribor

Lunaqua 10, OASE kabelska garnitura 7,5 m, OASE kabelska garnitura 5 m, OASE kabelska garnitura 2,5 m, žarulja 12 V / 35 W, žarulja 12 V / 50 W, žarulja 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, spojni kabel 2,5 m / 5 m / 7,5 m serije 01, zamjenska žarulja Lunaqua 10 LED.

Čišćenje

Pozor! Opasan električni napon.
Moguće posljedice: smrt ili teške ozljede.
Mjere zaštite: Uređaj otpojiti s napona i prije ponovnog uključivanja osigurati, prije nego što počenete raditi njime.

Uređaj očistiti

Uređaj po potrebi čistite čistom vodom i mekanom četkom.

Popravak

Uređaj se u slučaju oštećenja vodova ili kućišta ne može popraviti, već se mora zamijeniti.

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se bacatii u kućni otpad! Koristite za to,molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onesposobite uređaj odrezivanjem kabla.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf35 35 14.05.2013 13:33:09

- RO -

Indicaţii privind aceste instrucţiuni de utilizare

Bine aţi venit la OASE Living Water. Prin achiziţionarea produsului **Trafo UST 150/01** aţi făcut o alegere bună.
Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi să vă familiarizaţi cu aparatul.
Toate lucrările la nivelul şi cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucţiuni.
Respectarea indicaþiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte ºi sigure.
Vă rugăm să păstraţi aceste instrucţiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânaţi-le acestuia.

Utilizarea în conformitate cu destinaţia

Trafo UST 150/01, numit în continuare "aparatul", este dimensionat pentru operarea ledurilor de 12 V joasă tensiune şi a lămpilor cu halogen (proiectoare OASE Lunaqua 10 şi Lunaqua 10 LED).

Indicaţii privind securitatea muncii

Firma **OASE** a construit acest aparat în conformitate cu stadiul actual al tehnicii şi prevederilor existente privind siguranţa. Cu toate acestea, acest aparat poate reprezenta un pericol pentru persoane şi bunuri, dacă este incorect utilizat, respectiv dacă nu este utilizat în scopul pentru care a fost realizat sau dacă nu se respectă instrucţiunile privind siguranţa.
Aparatul este dotat cu un comutator pentru temperatură cu automenţinere, care întrerupe alimentarea electrică în caz de suprasarcină. Pentru repunerea în funcţiune, scoateţi fişa de alimentare timp de aprox. 1 minut.
Din motive de siguranţă nu este permisă utilizarea aparatului de către copiii şi tinerii sub 16 ani, precum şi de către persoanele care nu pot recunoaşte potenţialele pericole sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucţiuni de utilizare. Este necesară supravegherea copiilor pentru a garanta că aceştia nu se joacă cu echipamentul.

Pericole care apar prin combinaţia dintre apă şi electricitate

- Combinaţia dintre apă şi electricitate poate conduce, în cazul racordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a băga mâna în apă, scoateţi de sub tensiune toate echipamentele aflate în apă.

Instalaţie electrică conform normelor

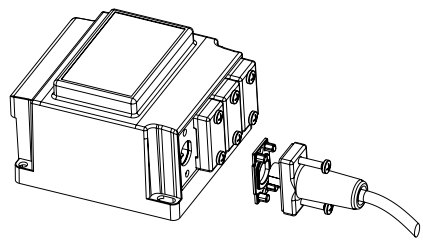
- Instalaţiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naţionale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoştinţelor şi a experienţelor are capacitatea şi dreptul să aprecieze şi să efectueze lucrările care îi sunt încredinţate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ şi identificarea pericolelor posibile şi respectarea normelor, prevederilor şi dispoziţiilor regionale şi naţionale.
- Pentru întrebări şi probleme, vă rugăm să vă adresaţi unui electrician specializat.
- Conectarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalaţiei de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menţionate pe plăcuţa de fabricaţie de pe aparat, de pe ambalaj sau din prezentele instrucţiuni.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecţie împotriva curenţilor vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare şi distribuitoarele de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecţie împotriva stropilor de apă).
- Protejaţi de umiditate îmbinările cu ştecăr.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf36 36 14.05.2013 13:33:09

Montare

Aparatul este livrat gata montat. Fixaţi bine aparatul prin înşurubare în suport. Poziţionaţi aparatul în aşa fel încât să nu reprezinte pentru nimeni un pericol. La montarea în afara apei trebuie păstrată o distanţă de siguranţă de minim 30 de cm faţă de materialele inflamabile.

Racordaţi transformatorul pe partea secundară cu ajutorul (vezi acesorii) la proiectorul OASE Scheinwerfer Lunaqua 10 LED şi halogen. Îndepărtaţi capacul orb de la fiecare conector care urmează să fie ocupat. Fixaţi acum capacele rămase din nou pe transformator. Introduceţi garniturile de cabluri în locurile de conectare libere. Strângeţi şuruburile de îmbinare. Racordacţi capetele cablurilor la proiector. Racordaţi transformatorul la reţea şi verificaţi modul de funcţionare a proiectorului. Dacî utilizaţi cabluri mai vechi sau proiectoare din seira Lunaqua 10, vă rugăm să consultaţi schiţa.



Respectaţi instrucţiunile de utilizare ale proiectoarelor şi ale garniturii de cabluri. Atenţie: Puterea instalată a lămpii un trebuie să depăşească puterea transformatorului conform plăcuţei de tip.

Accesorii opţionale

Lunaqua 10, OASE garnitură de cabluri 7,5 m, OASE garnitură de cabluri 5 m, OASE garnitură de cabluri 2,5 m, bec 12 V / 35 W, bec 12 V / 50 W, bec 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 LED, cablu de legătură 2,5 m / 5 m / 7,5 m din seria Serie 01, bec de schimb Lunaqua 10 LED.

Curăţare

Atenţie! Tensiune electrică periculoasă.
Posibile urmări: moarte sau accidente grave.
Măsuri de protecţie: Scoateţi echipamentul de sub tensiune şi asiguraţi-l împotriva repornirii înainte de a începe lucrările la nivelul echipamentului.

Curăţaţi aparatul

La nevoie, curăţaţi aparatul cu apă limpede şi o perie moale.

Repararea

În cazul deteriorării cablurilor sau a carcasei, aparatul nu mai poate fi reparat şi trebuie înlocuit.

Îndepărtarea deşeurilor

Nu este admisă eliminarea acestui echipament împreună cu deşeurile menajere! Vă rugăm să utilizaţi sistemul de recuperare a deşeurilor prevăzut în acest scop. În prealabil, scoateţi din uz echipamentul prin secţionarea cablului.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf37 37 14.05.2013 13:33:09

- BG -

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта **Trafo UST 150/01** Вие направихте добър избор. Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство.
Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване.
Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Употреба по предназначение

Trafo UST 150/01, наричан по-нататък "уред", е създаден за работа на 12 V светодиоди с ниско напрежение и халогенни лампи (OASE прожектори Lunaqua 10 и светодиоди Lunaqua 10).

Указания за безопасност

Фирмата **OASE** е конструирала този уред според актуалното ниво на техническо развитие и съществуващите предписания за безопасност. Въпреки това от този уред може да възникне риск за хората и материалните ценности, ако се използва не по предназначение или неправилно или ако не се съблюдават инструкциите за безопасност.
Уредът е оборудван със саморегулиращ се температурен шалтер, който при претоварване прекъсва електрозахранването. За повторно пускане в експлоатация извадете щепсела от контакта за ок. 1 мин.
От съображения за сигурност този уред не може да се използва от деца и младежи под 16 години, както и от лица, които не могат да разпознаят евентуални рискове или които не са запознати с настоящото упътване за употреба. Децата да бъдат под контрол, за да се убедите, че не играят с уреда.

Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

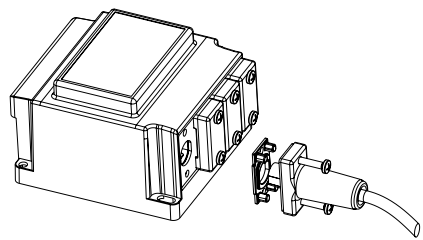
- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от специализиран електро персонал.
- Дадено лице се счита за специалист по електро, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешен само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда, върху опаковката или в настоящето ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете от влагата контактните съединения.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf38 38 14.05.2013 13:33:09

Поставяне и монтаж

Уредът се доставя монтиран. Завинтете уреда здраво към основата. Разположете уреда така, че да не представлява опасност за никого. При поставяне извън водата трябва да се спазва безопасно разстояние от най-малко 30 cm от запалими материали.

Свържете трансформатора от вторичната страна с помощта на (виж Принадлежности) с прожектор OASE светодиоди Lunaqua 10 и халогени. Отстранете реактивния капак на всяко щепселно съединение, което ще се натоварва.. Закрепете останалите реактивни капаци отново към трансформатора. Поставете кабелните гарнитури на свободните гнезда. Затегнете здраво свързващите винтове. Свържете краищата на кабела и прожектора. Свържете трансформатора с мрежата и проверете функцията на прожектора. Ако използвате наличните по-стари кабелни гарнитури или прожектори от серия Lunaqua 10, моля използвайте скицата.



Спазвайте указанията за употреба на прожектора и на кабелната гарнитура. Внимание: Инсталираната мощност на лампата не бива да надвишава по характеристика мощността на трансформатора, посочена на фабричната табелка.

Опционални принадлежности

Lunaqua 10, OASE кабелна гарнитура 7,5 m, OASE кабелна гарнитура 5 m, OASE кабелна гарнитура 2,5 m, осветителен елемент 12 V / 35 W, осветителен елемент 12 V / 50 W, осветителен елемент 12 V / 75 W.

Lunaqua 10 светодиод, свързващ кабел 2,5 m / 5 m / 7,5 m от серия 01, резервен осветителен елемент Lunaqua 10 светодиод.

Почистване

Внимание! Опасно електрическо напрежение.
Възможни последствия: смърт или тежки наранявания.
Предпазни мерки: Съединете уреда при изключено напрежение и преди повторното включване го обезопасете преди да започнете да работите по уреда.

Почистете уреда

При нужда почиствайте уреда с чиста вода и с мека четка.

Ремонт

При повреждане на проводниците или на корпуса, уредът не подлежи на ремонт и поради тази причина трябва да бъде сменен.

Изхвърляне

Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък! Моля, използвайте предвидената за целта система за обратно приемане. Преди това отрежете кабелите, за да не може уреда да се използва.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf39 39 14.05.2013 13:33:09

- UA -

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **Trafo UST 150/01**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Використання пристрою за призначенням

Trafo UST 150/01, що надалі називається «приладом», призначається для використання низьковольтових світлодіодних та галогенних ламп на 12 В (у прожекторах OASE Lunaqua 10 та Lunaqua 10 LED).

Правила техніки безпеки

Фірма **OASE** виготовила цей пристрій за останнім словом техніки і згідно з діючими інструкціями з техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей і матеріальних цінностей, якщо його використовувати неналежним чином або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

Пристрій обладнаний автоматичним температурним вимикачем, який при надмірному навантаженні перериває подачу струму. Для повторного введення в експлуатацію слід витягнути вилку з розетки приблизно на 1 хв.

З міркувань безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть усвідомити небезпеку або не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, використовувати цей пристрій заборонено. Не залишайте дітей без нагляду для того, щоб вони не могли грати з приладом.

Небезпека через контакт води з електрикою

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть всі прилади, які знаходяться у воді, від джерела напруги.

Електричний монтаж згідно з правилами

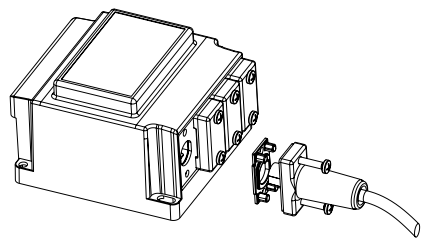
- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і повинен виконуватися тільки фахівцями - електриками.
- Особа вважається фахівцем – електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Спеціаліст також повинен вміти визначати можливі небезпеки, дотримуватися діючих регіональних і національних норм, приписів і положень.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Приєднання приладу можна робити тільки в тому випадку, коли електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці, на пакування, або в даному посібнику.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть рознімні з'єднання від потрапляння вологи.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf40 40 14.05.2013 13:33:09

Установка

Пристрій постачається у повністю змонтованому стані. Міцно пригвинтіть до поверхні. Розташуйте пристрій таким чином, щоб він не загрожував безпеці інших осіб. У випадку встановлення поза межами води дотримуйтеся безпечної відстані не менше ніж 30 см від горючих матеріалів.

З'єднайте трансформатор зі виторинного боку за допомогою (див. додаткове приладдя) з прожектором OASE Lunaqua 10 LED та галогенним. Зніміть заглушки з кожного гнізда, яке використовується для з'єднання. Встановіть інші заглушки на трансформаторі. Підключіть кабельну арматуру до вільних гнізд. Міцно затягніть болти. Приєднайте кінці кабелю до прожектора. Підключіть трансформатор до мережі й проконтролюйте роботу прожектора. Якщо ви використовуєте старішу кабельну арматуру або прожектори серії Lunaqua 10, дотримутеся малюнка.



Дотримуйтесь інструкцій з використання прожектора і кабельної арматури. Увага! Встановлена потужність лампи не повинна перевищувати потужність трансформатора (див. інформаційну табличку).

Додаткове приладдя

Lunaqua 10, кабельна арматура OASE 7,5 м, кабельна арматура OASE 5 м, кабельна арматура OASE 2,5 м, засіб освітлення 12 В/35 Вт, засіб освітлення 12 В/50 Вт, засіб освітлення 12 В/75 Вт.

Lunaqua 10 LED, з'єднувальний кабель 2,5 м/5 м/7,5 м серії 01, запасний засіб освітлення Lunaqua 10 LED.

Очищення

Обережно! Небезпечна електрична напруга.
Можливі наслідки: смерть або серйозні травми.
Профілактичні заходи: Відключіть прилад від джерела живлення й запобігайте повторному включенню до початку проведення робіт на приладі.

Пристрій очистити

За потреби почистіть пристрій чистою водою і м'якою щіткою.

Ремонт

У випадку пошкодження кабелів або корпусу пристрій не підлягає ремонту, і його необхідно замінити.

Утилізація

Не можна утилізувати цей пристрій разом із домашнім сміттям! Використовуйте передбачену для цього систему. За допомогою обрізання кабелю пристрій стане непридатним для роботи.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf41 41 14.05.2013 13:33:09

- RU -

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **Trafo UST 150/01**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Использование прибора по назначению

Trafo UST 150/01, называемый далее "прибором", рассчитан исключительно для работы низковольтных светодиодов и галогенных ламп 12 В (прожекторы OASE Lunaqua 10 и светодиоды Lunaqua 10).

Указания по мерам предосторожности

Фирма **OASE** изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Данный прибор оснащён термовыключателем с самоудержанием, который при перегрузке отключает электропитание. Чтобы снова ввести прибор в работу, отсоедините сетевой штекер на прим. 1 минуту.

Из соображений безопасности детям, молодёжи до 16 лет, а также лицам, которые не в состоянии осознать опасность или не ознакомлены с данной инструкцией по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается. Не оставляйте детей без присмотра для того, чтобы они не могли играть с прибором.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

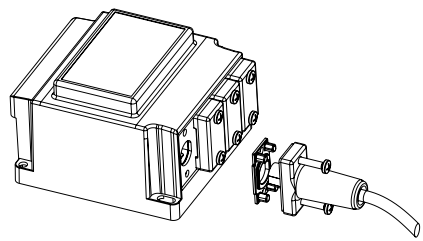
Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинители и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf42 42 14.05.2013 13:33:10

Монтаж

Прибор поставляется с готовым монтажом. Надежно соедините прибор винтами с основанием. Располагайте прибор так, чтобы он ни для кого не представлял опасность. При установке вне воды прибор необходимо устанавливать на безопасном расстоянии не менее 30 см во горючих материалов.
Соедините трансформатор на вторичной стороне с использованием (см. принадлежности) с прожектором OASE Lunaqua 10, светодиоды и галогенные лампы. Удалите заглушку для каждого используемого штекерного вывода. Оставшиеся заглушки снова закрепите на трансформаторе. Вставьте кабельные гарнитуры в свободные штекерные места. Затяните соединительные винты. Соедините концы кабеля с прожектором. Соедините трансформатор с сетью и проверьте работу прожектора. Если Вы используете имеющиеся более старые кабельные гарнитуры или прожекторы серии Lunaqua 10, то учитывайте, пожалуйста, эскиз.



Соблюдайте указания по использованию прожектора и кабельной гарнитуры. Внимание: Установленная мощность ламп не должна превышать мощность трансформатора согласно фирменной табличке.

Опциональные принадлежности

Lunaqua 10, кабельная гарнитура OASE 7,5 м, кабельная гарнитура OASE 5 м, кабельная гарнитура OASE 2,5 м, лампа 12 В / 35 Вт, лампа 12 В / 50 Вт, лампа 12 В / 75 Вт.
Светодиод Lunaqua 10, соединительный кабель 2,5 м / 5 м / 7,5 м серии 01, запасной светодиод Lunaqua 10.

Очистка

Внимание! Опасное электрическое напряжение.
Возможные последствия: смерть или серьезные травмы.
Профилактические мероприятия: Отключите прибор от источника питания и предохраните от повторного включения до начала проведения работ на приборе.

Прочистить прибор

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

Ремонт

При повреждении проводов или корпуса прибор не подлежит ремонту и требует замены.

Утилизация

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf43 43 14.05.2013 13:33:10

- CN -

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。 购买本产品，**Trafo UST 150/01**是您的正确选择。
首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。
所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。
请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。
请妥善保管本使用说明书。 转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

按照规定的使用

Trafo UST 150/01，以下称为“设备”，是为 12 伏低压 LED 和卤素灯 (OASE 聚光灯 Lunaqua 10 和 Lunaqua 10 LED) 的运行而设计的。

安全说明

OASE本公司已根据当前最新技术水平和现行安全规范制造这种设备。 尽管如此，如果不正确使用或不按设备的设计用途使用设备，或不遵守安全注意事项，设备也会造成人员伤亡和财产损失。
本设备装配了温度自我调节开关，该开关使设备在超负荷使用时断电。再重新启动设备之前，要拔掉电源插头约一分钟。

为了安全起见，儿童和未满 16 岁的青少年以及不能识别可能的危险或者不熟悉本使用手册的人员，均不得使用本设备。必须看管好儿童，以确保其不会摆弄本设备。

水和电的组合会引发危险

– 如果连接不符合规定或者操作不当，则水和电的组合会因触电而导致死亡或者重伤。
– 在将手伸入水中之前，必须切断水中所有设备的电源。

按规定进行电气安装

– 电气安装必须符合国内的建造规定，并且只允许由电气专业人员进行安装。
– 若通过专业培训后具有专业知识和经验并且能对交给他的工作进行评判和执行，则他被看作电气专业人员。作为专业人员的工作还包括识别可能的危险和遵守当地和国家的相关标准、规范和规定。
– 若有疑问和问题请求助于电气专业人员。
– 只有当设备的电气参数和电源参数一致时，才允许连接设备。设备参数写在型号铭牌、包装上或本说明书中。
– 本设备必须通过一个具有最大 30 毫安额定故障电流的故障电流保护装置进行安全保护。
– 延长线和配电器 (比如插座板) 必须适合于野外使用 (防溅水)。
– 防止连接插头受潮。

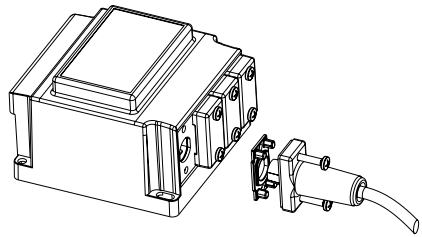
13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf44 44 14.05.2013 13:33:10

安放

本设备在供货前业已装配完毕。请将本设备拧紧在地基上，并定位设备，使其不会对任何人造成危险。如果安放在水面外，则必须与可燃材料至少保持 30 厘米的安全距离。

请借助配件（参阅配件）将变压器次级和 OASE 聚光灯 Lunaqua 10 LED 及卤素灯相连。拆下所有待连接插拔式接头的

盲盖，并将剩下的盲盖重新固定在变压器上。将电缆套件插到空着的插口上，然后拧紧连接螺栓。将电缆末端和聚光灯相连，然后将变压器和电源相连，并检查聚光灯是否功能正常。如果使用现有的旧电缆套件或者 Lunaqua 10 系列的聚光 灯，则请注意示意图。



请注意聚光灯和电缆套件的使用说明。注意：所安装的灯泡功率不得超过铭牌上的变压器功率。

选装配件

Lunaqua 10、7.5 米 OASE 电缆套件、5 米 OASE 电缆套件、2.5 米 OASE 电缆套件、12 伏 / 35 瓦灯泡、12 伏 / 50 瓦灯 泡、12 伏 / 75 瓦灯泡。

Lunaqua 10 LED、01 系列的 2.5 米 / 5 米 / 7.5 米连接电缆，备用灯泡 Lunaqua 10 LED。

清洁

注意！小心触电。

可能的后果：死亡或者重伤。

保护措施：开始在设备上作业之前，要先切断设备电源，并锁住以防止其被重新接通。

清洁设备

需要时用清水和软毛刷清洁设备。

修理

本设备在导线和外壳损坏时不可以修理，因此必须更换。

丢弃处理

本设备不允许当作生活垃圾丢弃处理！请您使用为此准备的回收系统。事前通过剪断电缆将此设备报废。

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf45 45 14.05.2013 13:33:10

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf46 46

DE	Abmessungen	Gewicht	Leistung	Primärspannung	Sekundärspannung
GB	Dimensions	Weight	Capacity	Primary voltage	Secondary voltage
FR	Dimensions	Poids	Puissance	Tension primaire*	Tension secondaire
NL	Afmetingen	Gewicht	Vermogen	Primaire spanning	Secundaire spanning
ES	Dimensiones	Peso	Potencia	Tensión primaria	Tensión secundaria
PT	Dimensões	Peso	Potência	Tensão primária	Tensão secundária
IT	Dimensioni	Peso	Potenza	Tensione primaria	Tensione secondaria
DK	Mål	Vægt	Effekt	Primærspænding	Sekundærspænding
NO	Mål	Vekt	Sugekraft	Primærspenning	Sekundærspenning
SE	Mått	Vikt	Effekt	Primärspänning	Sekundärspänning
FI	Mitat	Paino	Teho	Ensiöjännite	Toisiojännite
HU	Méretek	Súly	Teljesítmény	Primer feszültség	Szekunder feszültség
PL	Wymiary	Ciężar	Moc	Napięcie pierwotne	Napięcie wtórne
CZ	Rozměry	Hmotnost	Výkon	Primámí napětí	Sekundámí napětí
SK	Rozmery	Hmotnost'	Výkon	Primárne napätie	Sekundárne napätie
SI	Dimenzije	Teža	Moč	Primarna napetost	Sekundarna napetost
HR	Dimenzije	Težina	Snaga	Primarni napon	Sekundarni napon
RO	Dimensiuni	Greutate	Putere	Tensiune primară	Tensiune secundară
BG	Размери	Тегло	Мощност	Първично напрежение	Вторично напрежение
UA	Розміри	Вага	Потужність	Первинна напруга	Вторинна напруга
RU	Размеры	Вес	производительность	Первичное напряжение	Вторичное напряжение
CN	尺寸	重量	功率	初级电压	次级电压
	120 × 140 × 59 mm	4,5 kg	max. 150 W	220-240 V, 50 Hz	12 V

14.05.2013 13:33:10

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf47 47

	IP 68 4 m				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Sicherheitstransformator	Selbstbehaltender Temperatur-schalter, 100 °C	Nicht mit normalem Hausmüll entsor-gen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Safety transformer	Self holding temperature switch,100 °C	Do not dispose of together with house-hold waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Etanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Transformateur de sécurité	Automate thermostatique à retenue automatique , 100 °C	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Veiligheidstransformator	Automatisch werkende temperatuur-schakelaar, 100 °C	Niet met het normale huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Transformador de seguridad	Interruptor de temperatura autoconser-vador, 100 °C	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Transformador de segurança	Termóstato a 100 °C	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Trasformatore di sicurezza	Interruttore, misuratore della tempera-tura 100 °C	Non smaltire con normali rifiuti dome-stici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Sikkerhedstransformator	Selvholdende temperaturkontakt,100 °C	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Sikkerhetstransformator	Temperaturskillebryter100 °C	Ikke kast i alminnelig husholdnings-avfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammtät. Vattentät till 4 m djup.	Säkerhetstransformator	Självlåsande temperaturbrytare,100°C	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti	Varmuusmuuntaja	Ylikuumenemissuoja,100 °C	Älä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portömített. Vízálló 4 m-es mélységig.	Biztonsági transzformátor	Öntartó hőmérsékletkapcsoló,100 °C	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Transformator zabezpieczający	Samopodtrzymujący wyłącznik ter-miczny, 100 °C	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Bezpeènostní transformátor	Samočinný tepelný spínač,100 °C	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Bezpečnostný transformátor	Samočinný tepelný spínač,100 °C	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 4 m.	Varnostni transformator	Samostojno temperaturno stikalo,100 °C	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Sigurnosni transformator	Samoodržavajuća temperaturna sklopka, 100 °C	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanş la praf. Etanş la apă, până la o adâncime de 4 m.	Transformator de siguranţă	Conector de temperatură cu auto declanşare, 100 °C	Nu aruncaţi în gunoiul menajer !	Atenţie ! Citiţi instrucţiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Предпазен трансформатор	Саморегулиращ се температурен шалтер, 100 °C	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Захисний трансформатор	Автоматичний температурний вимикач, 100 °C	Не викидайте з побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Предохранительный трансформатор	Температурный выключатель с самоудержанием, 100 °C	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至 4 米深防水。	安全变压器	自保持温度开关，100 °C	不要与普通的家庭 垃圾一起处理！	注意! 请阅读使用说明书。

14.05.2013 13:33:10

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

13389/05-13

13389-05-13_GA_Trafo UST 150.pdf48 48 14.05.2013 13:33:10